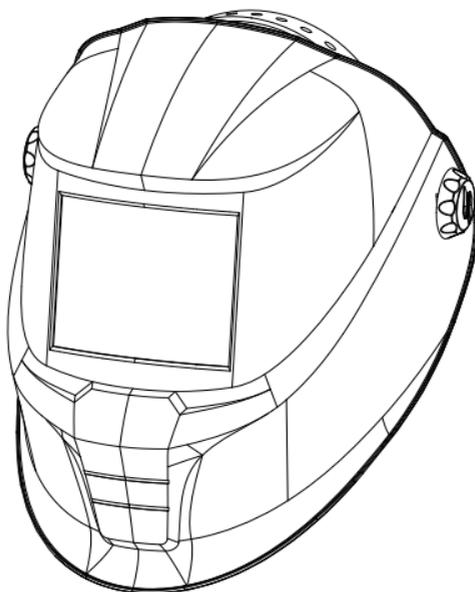




# SAVAGE A40



## MÁSCARA DE SOLDADURA MANUAL DO UTILIZADOR

**Número do manual:** 0-5580PT  
**Data de revisão:** 07/22/2020  
**Número de Revisão:** AF  
**Idioma:** PORTUGUÊS (Portuguese)





## ALERTA

Leia e compreenda todo este manual e as práticas de segurança dos seus funcionários antes de instalar, operar ou realizar a manutenção do equipamento.

Embora as informações contidas neste manual representem o melhor julgamento do fabricante, o fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelo seu uso.

SAVAGE A40 máscara de proteção do soldador

Manual de operação número 0-5580PT

Publicado por:

ESAB Group Inc.

2800 Airport Rd.

Denton, TX 76208

(940) 566-2000

[www.esab.eu](http://www.esab.eu)

Direitos autorais 2019 por ESAB. Todos os direitos reservados.

A reprodução deste trabalho, no todo ou em parte, é proibida sem permissão por escrito do editor.

O editor não assume e, por meio deste, renuncia qualquer responsabilidade perante qualquer parte por qualquer perda ou dano causado por qualquer erro ou omissão neste manual, se tais erros resultarem de negligência, acidente ou qualquer outra causa.

Data da publicação original: 15/09/2019

Data de revisão: 07/22/2020

Anote as seguintes informações por questões de garantia:

Local de compra: \_\_\_\_\_

Data de compra: \_\_\_\_\_

## ÍNDICE

<b>MANUAL DO UTILIZADOR SAVAGE A40 .....</b>	<b>1</b>
Informação .....	1
Substituição das lentes externas anti projecções: .....	1
Campos de aplicação .....	2
Operação .....	2
Manutenção e Assistência.....	2
Realização .....	2
Como regular o escurecimento .....	2
Alternando entre modo moer/modo de soldadura .....	2
Como substituir a bateria (para a Versão de Bateria Substituível Só).....	3
Antes de usar o filtro:.....	3
Gama de utilização para a SAVAGE A40.....	3
Regulando o retardamento.....	3
Peças de reposição SAVAGE A40 .....	3
Teste do filtro:.....	3
Certificado e selos de controle .....	4
Explicação da marcação do ADF: .....	4

# Manual do Utilizador SAVAGE A40

Manual de informação da máscara protectora de soldadura SAVAGE A40 de acordo com Par. 1.4 do Apêndice II das regulações EC. As máscaras de soldadura SAVAGE A40 são produtos de qualidade que contribuem para o conforto e a segurança do soldador, podem usar-se apenas com arco de soldadura. O gráfico abaixo mostra como escolher o nível mais aconselhado de escurecimento:

Processo de Soldadura Ou técnicas relacionadas	Corrente em Amperes															
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	500			
E manual Fios Fixados Electrodos revestidos							9	10		11		12		13	14	
MIG / Metal-Inert-Gas Argon (Ar/He) Acos, Aços ligadas, Cobre & suas ligas, etc.									10	11		12		13	14	
MIG / Metal-Inert-Gas Argon (Ar/He) Alumínio, cobre, níquel E outras ligas.									10	11		12		13	14	15
TIG / Tungsten-Inert Gas Argon (Ar/He) Todos os metais sólidos tais como :aços, alumínio, Cobre, níquel e suas ligas.						9	10		11		12		13			
MAG / Metal-active Gas(Ar/Ce/Cl)(Ar/Ga/He/M) Aço de Construção, aços endurecidos e temperados Aço Cr-Ni, Aço Cr de outros aços ligados.							10	11	12		13		14	15		
Mistura de arco eléctrico com ar comprimido (Mistura fundida) electrodos de carbono (C) Chama de chanfro com ar comprimido (O)									10	11	12	13	14	15		
Corte Plasma (corte por fusão) Todos os metais sólidos: aço MIG Centro e outro gás: Argon (Ar/He)									11		12		13			
Corte Plasma (corte por fusão) Soldadura Micro-plasma Centro e outro gás: Argon (Ar/He)	2.5	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		14		15
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	500			

Dependendo das condições de aplicação, o próximo nível de protecção mais baixo ou o próximo nível mais alto podem ser usados.

Os campos em cinza correspondem às áreas em que o correspondente processo de soldadura não pode ser usado.

## Informação

As máscaras de soldadura SAVAGE A40 estão destinadas à protecção dos olhos contra o arco eléctrico. Oferecem permanente protecção contra os raios UV/IV, calor e projecções produzidos pelo arco eléctrico. Os graus de escurecimento de protecção das máscaras de soldadura SAVAGE A40 foram escolhidos para evitar os danos oculares causados pelo arco eléctrico. Não olhe directamente para os raios de soldadura com os olhos desprotegidos após o início do arco. Isto pode causar uma inflamação dolorosa da córnea com danos irreparáveis para o cristalino do olho, provocando cataratas.

As máscaras de soldadura SAVAGE A40 permitem ao soldador ver com mais precisão o ponto do arco, traduzindo a uma real economia de tempo. Não há a necessidade de levantar e voltar a abaixar a máscara durante a soldadura, assim ambas as mãos ficam livres, e devido ao baixo peso que possui, a fadiga é reduzida.

## Substituição das lentes externas anti projecções:

Assegure-se de que a máscara está sempre equipada com uma lente externa (antes do filtro, na parte de fora da máscara) e uma lente interna (por trás do filtro, dentro da máscara). Estas lentes de protecção devem ser trocadas sempre que estiverem partidas, estragadas ou cobertas de projecções que possam impedir a visão. As lentes externas e internas são consumíveis e devem ser substituídas com regularidade por peças de reposição ESAB com marcação CE.

Antes de usar pela primeira vez a máscara SAVAGE A40, devem ser removidos os filmes de protecção da lente anti projecções frontal (figura 1 ). Isto não pode ser feito com a lente montada. Por favor siga as instruções abaixo para remover a lente anti projecções.

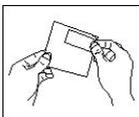


Figura 1

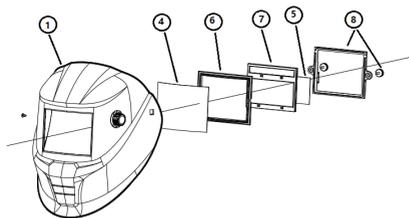


Figura 2

Inserir e remover uma nova lente de protecção: Para inserir uma lente de protecção externa, o filtro deve ser removido removendo os dois parafusos de fixação de dentro da máscara. A lente antiga pode ser removida e agora é possível inserir a nova lente seguida do filme fino de sedação, ADF, lente de protecção interna e então o quadro de retenção do ADF. Finalmente aperte os dois parafusos (ver figura 2).

## Campos de aplicação

As máscaras de soldadura SAVAGE A40 podem ser usadas nas seguintes aplicações:

- Electrodo revestidos
- MIG
- Mag
- TIG (>=5A)

Não são aconselháveis para usar com sistemas laser e aplicações em oxí-corte (soldadura oxí-acetilénica). O filtro de soldadura não deve ser usado senão para soldadura e nunca deve ser usado como óculos de sol para conduzir, porque podem levar a uma incorrecta identificação das cores das luzes dos semáforos.

Os filtros de soldadura operam bem sob iluminação extremamente baixa e luz do sol muito forte.

## Operação

Ajuste do suporte de cabeça:

As máscaras de soldadura SAVAGE A40 são equipadas com um suporte confortável de cabeça que pode ser ajustado de três maneiras diferentes:

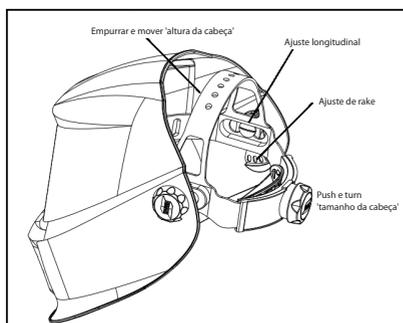


Figura 3

## Manutenção e Assistência

As máscaras de soldadura SAVAGE A40 não devem ser derrubadas. Não coloque objectos pesados ou ferramentas (martelos, etc ...) em cima ou dentro do capacete para não danificar o filtro electro-óptico.

Assegure-se sempre de que a máscara está equipada com lentes internas e externas (em frente ao filtro por fora, e atrás do filtro por dentro). Estas lentes de protecção devem ser trocadas quando danificadas (ver no verso). Elas são consumíveis e devem ser testadas e trocadas regularmente. O filtro deve ser limpo quando ocorre a troca de lentes de protecção.

Isto pode ser feito de qualquer das seguintes maneiras:

- Limpe a superfície com um pano limpo e seco.
- Limpe com um pano macio umedecido em álcool puro.
- Limpe com um desinfetante comercial.
- Se usado de forma correcta o filtro não requer mais nenhuma manutenção durante o seu tempo de vida.

Se o filtro da Savage A40 tiver que ser substituído, use exclusivamente produtos certificados (Marcação DIN-CE).

Recomendamos o uso de filtros de soldadura ESAB em todos as máscaras de soldadura SAVAGE A40.

O filtro não contém produtos especiais ou tóxicos e pode ser descartado da mesma maneira que outros dispositivos electrónicos.

## Realização

Para permitir a actuação do filtro, os sensores da frente do filtro devem permanecer descobertos. O filtro então muda para escuro quando iniciado o arco, e para claro quando o arco se extingue.

## Como regular o escurecimento

Na SAVAGE A40 regule o escurecimento rodando o botão na parte de fora da máscara (pos. 1).

A posição mais aconselhável pode ser encontrada no quadro nesta manual ou escolhida usando a sua experiência. Esta regulação também pode ser feita manualmente durante o processo de soldadura.

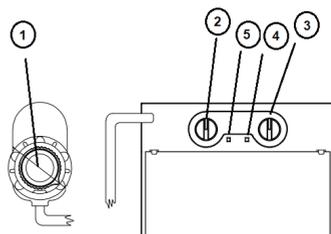


Figura 4

Rodando no sentido horário = mais escuro

Rodando no sentido anti-horário = mais claro

## Alternando entre modo moer/modo de soldadura

Na SAVAGE A40, troque entre os modos soldadura/moer pressionando o botão GRIND na parte externa da máscara.

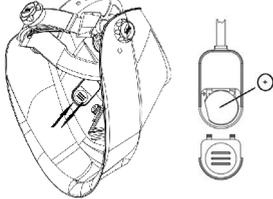
Para poder realizar a troca entre os dois modos, basta pressionar o botão GRIND durante 2 segundos.

No modo moer, a luz verde (pos. 4) piscará para lembrar que não se deve soldar. No modo de soldadura, a luz se apagará.

## Como substituir a bateria (para a Versão de Bateria Substituível Só)

Quando o CONDUZIDO (pos. 5) em voltas de ADF vermelhas, a bateria precisa de substituição. Siga instruções em baixo. De outra maneira, ADF não trabalhará correto e pode causar o dano ao operador.

- Retire a cobertura de bateria do caso de bateria (pos. 1)
- Tire a bateria e ajuste uma nova bateria dentro do caso de bateria. Observe: '+' está no topo. (pos. 2)
- Reúna a cobertura de bateria para o caso de bateria.



## Antes de usar o filtro:

Recomendamos os seguintes ajustes a serem feitos:

- Rode o botão de sensibilidade até à posição máxima e no sentido horário (pos. 2). Dependendo da iluminação ambiente o filtro mudará para o estado de escurecido ou piscará (se a iluminação ambiente for muito baixa, o filtro pode não mudar para escuro).
- Rode para trás o botão de sensibilidade (pos. 2) até o filtro mudar para o estado de claro.
- O filtro está agora regulado para a sua óptima sensibilidade (De acordo com as condições de luz ambiente).

## Gama de utilização para a SAVAGE A40

Todas as aplicações de arco de soldadura com excepção de TIG<5A.

Escurecimento disponível - 9-13 (pos.1).

## Regulando o retardamento

O tempo de aclaramento pode ser ajustado manualmente rodando o botão de retardamento (pos. 3) entre o aclaramento rápido (0.1 seg) rodar completamente no sentido anti-horário, e um aclaramento lento (1.0 seg) rodar completamente no sentido horário.

## Peças de reposição SAVAGE A40

Items sem uma referência não estão disponíveis como items de reposição.

Nº	Nº da peça	Descrição
1	0700000480	SAVAGE A40 9-13 preto
1	0700000481	SAVAGE A40 9-13 amarelo
1	0700000490*	ESAB engrenagem de cabeça
1	0700000491*	Faixa do suor para a tecnologia do guerreiro
2	0700000483	Lente da tampa dianteira
3	0700000414	Dentro da tampa da lente
4	0700000010	SAVAGE A40 ADF berço ESAB ADF 9-13
5	0700000482	Guerreiro Tech retentor lente com parafusos
6	0700000418	SAVAGE A40 ADF berço ESAB ADF 9-13
7	0700000419	Guerreiro Tech retentor lente com parafusos

\*Not Disponível em todas as regiões.

## Teste do filtro:

Antes de usar a máscara de soldadura, o filtro de auto escurecimento (ADF) e o capacete necessitam ser testados de acordo com o seguinte procedimento:

1. Verifique que a lente de protecção exterior está limpa e que se pode vêr através dela.
2. Assegure-se de que os sensores não estão cobertos e de que estão limpos.

Uma vez executados estes testes, você pode agora testar o ADF.

Rode o botão exterior de escurecimento para a posição de máximo escurecimento (escurecimento 13) e o de sensibilidade para o máximo (rodando no sentido horário). Agora aponte o sensor para uma fonte de luz como por exemplo uma luz de tecto. O ADF deve agora escurecer para o estado de escuro (por favor note que se o ADF está numa zona escura longe da luz, pode precisar ser deixado na presença de luz forte durante 20 minutos para absorver energia. Se passados 20 minutos o ADF não reagir, então existe um problema com o sensor).

Quando o filtro estiver no estado de escurecido você deve experimentar se a variação do escurecimento funciona correctamente, simplesmente rodando o botão de escurecimento no sentido anti-horário o escurecimento deverá ser mais claro. Se o escurecimento não altera, então há problema com a variação do escurecimento.

Para testar a função de retardamento, regule o botão para o máximo. Agora mova o sensor do filtro para fora da fonte de luz e ele deverá levar 1 segundo para retornar à situação de claro; agora altere a regulação de retardamento para o mínimo e repita o processo. O tempo para retornar a claro deverá ser de 0,1 segundos. Se o ADF não reagir desta forma, então existe um problema com a função de retardamento. Testando a sensibilidade: Regule a sensibilidade para o mínimo e aponte o ADF para a luz (se o filtro mudar para o estado de escuro, mova-se até que o filtro retorne ao estado claro), lentamente rode o botão de sensibilidade no sentido horário até que o filtro mude para o estado escuro (se ele não mudar, mova-se para perto da luz até que ele reaje). Se o ADF não reagir, então existe um problema com os sensores de luz.

Se alguma das funções falhar durante os testes ou durante a utilização, por favor não use o ADF e contacte o seu distribuidor local.



### ALERTA

Os filtros de auto-escurecimento fornecido, com as máscaras SAVAGE A40 não são à prova de água e não trabalharão correctamente se entrarem em contacto com a água. As máscaras e os filtros resistem apenas a uma quantidade de calor. Por favor não os coloque perto de chamas ou áreas de trabalho quentes, etc.

A temperatura de operação do filtro electrónico é de -10° a 65° C.

Materiais que tenham estado em contacto com a pele podem causar reacções alérgicas em pessoas com pele sensível.

## Certificado e selos de controle



Marca de conformidade Europeia.

Isto confirma que o produto cumpre as exigências da Regulação 2016/425 PPE

## Explicação da marcação do ADF:

CE 4/9-13 ESAB 1/1/1/2/379

4-número de escala de estado de luz

9-número de escala de estado escuro mais leve

13-número de escala de estado mais escuro

ESAB-fabrica identificação

1-classe óptica

2-difusão da luz

1-variação na transmitância

2-classificação do ângulo de dependência

379-número da norma

**ESAB AB Lindholmsallén 9**  
**Box 8004 402 77 Gothenborg Sweden**  
**Tel: +46 (0) 31 50 90 00**  
**[www.esab.com](http://www.esab.com)**



ESAB AB opera com uma política de desenvolvimento contínuo. Reservamos o direito de introduzir mudanças ou melhorias aos nossos produtos sem aviso prévio.